Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I stał się początkiem ― królestwa jego Babilon i Orech i Archad i Chalanne w ― ziemi Sennaar. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Początkiem zaś jego królestwa\* był Babilon i Erek,\*\* i Akad,\*\*\* i Kalne\*\*\*\* w ziemi Szinear.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) Lub: obszarami jego władania były głównie, zob. <x>300 49:35</x>, <x>10 10:10</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Erek : starożytne Uruk, wsp. Warka, jedna z najstarszych cywilizacji pd-wsch Babilonii. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Akad : starożytna Agada, pn rejony Babilonii. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Kalne : miejscowość o nieznanym położeniu, stąd wyrażenie to bywa em. na: wszystkie one. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Szinear : inna nazwa Babilonii. [↑](#footnote-ref-6)